

三谷恩泉

Stream of Blessings



第二十七期冬季號

2017年1月



❖ 陳海山

「爆竹一聲除舊歲，桃符萬象更新。」

今日的北美華人，這等過年春聯是不彈此調已久，尤其新一代，「爆竹」不知為何物，「桃符」更是瞠目以對，各種中國農曆過年傳統習俗，恐怕快要煙消雲散。據悉以前中國南方有種過年風俗，名曰「賣懶」：吃完團年飯，小孩子在脖子上掛個托盤，跑到街上，邊走邊喊：「賣懶賣懶，賣到年三十晚。」意思是將今年的懶惰陋習賣掉，來年重新做人，勤奮向上。此一舉動其志可嘉，思之卻甚可笑：又有誰願意將「懶」買下，讓自己變作懶人？不好的事物不能碰，可免則免，有誰肯付出代價，自討苦吃？

然而聖經中偏偏有個人，不單是「懶」，居然連一切的不義統統都買下了，為使我們罪得赦免，有機會改過自新，而且祂付出的代價驚人，甚至連命都賠上了！

中國人過新年，還有一個主要特色：「新」。賣懶只到年三十晚，一到年初一，所有都是新的了。從頭到腳，要穿上新帽新衣新鞋新襪...，連萬象都要更新。用心良苦，其情卻可憫；只有外面革履光鮮，就能掩蓋內裏的污穢髒亂嗎？不過是金玉其外，敗絮其中，自欺欺人罷了。

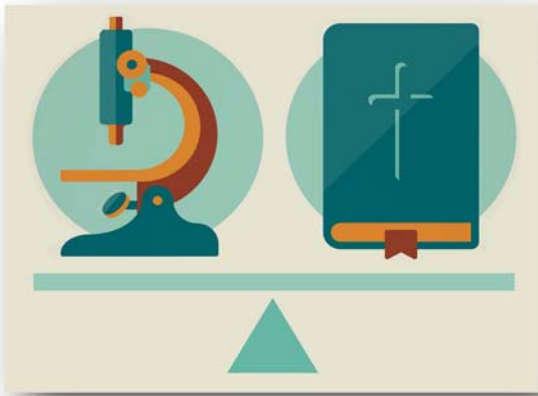
可是聖經裏還真有種方法，讓人洗筋筏髓，脫胎換骨：「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」（哥林多後書 5:17）

親愛的弟兄姊妹，踏進 2017 年，送舊迎新，可有甚麼陋習想除？更要裏外一新？聖經的教導我們都讀過，無需再費煞思量去「賣懶」，主耶穌已為我們一切的過犯付出重價了；我們都是已在基督裏的新人。但「既然蒙召」，「行事為人」可有「與蒙召的恩相稱」（弗 4:1）？新人具體的表現是「凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容」（弗 4:2）。教會肢體的連結是「用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心」（弗 4:3）。但願我們這些「新人」，都能表裏如一，活出基督的樣式來。

以天韻詩歌 — 「新的一天」來彼此勉勵，迎接新的一年：

每一天我是新人，披上寶血作新衣
我的罪主已赦免，心中安息真甜蜜
把昨天留給黑夜，思想主話語在清晨
重新獻上身體靈魂，為主而活償主恩
舊事已過都變成新，忘記背後努力向前
在基督裏天天是新人，我愛主裏的每一天





科學 與 信仰

❖ 陳燕倫

中國自晚清以來，震驚於西方的船堅炮利和現代科技，遂以科學至上，甚至提高到「科學救國」。中國共產黨以馬列主義為信仰，更是蔑視宗教，強制灌輸無神論。殊不知共產黨的鼻祖馬克思、恩格斯、列寧及斯大林等都相信神的存在。列寧在 50 多歲走到人生終點時，沒有看自己的《資本論》，反而撿起了曾經被他年輕時拋棄的聖經。很多無神論者以為信仰是迷信，是不科學的。的確，有些信仰是拜偶像，是純迷信。但是我們基督徒的信仰卻是與科學相合的。

現代科技日新月異，帶給人們生活上劃時代的進步。很多人就只信奉科學，過了度，成了科學崇拜和科學迷信。科學就萬能可靠嗎？EDDINGTON 說：「一個漁夫在河裡捕魚，漁夫是科學家，漁網是科學方法，河是實際世界。漁網的網眼有 2 吋大，他撈上來的魚可以歸納可以推演，但不能說河裡沒有小於 2 吋的魚」。因此，科學不能在科學方法探究不到之處說它不存在。眾所週知，科學不能解釋所有現象，也不能解決所有問題。科學研究的對象必須具有可測性、重複性和被動性。由於人類自身及科技的水平和時空的限制，人對自然的認知極其有限。科學局限在於它建立在實證科學的基礎上，所以局限在物質世界的範疇。即使在物質世界裡，科學對宇宙萬物的了解也實在是滄海一粟。比如人類對於很多自然災害像地震、海嘯無法預測。科學方法的有限，即是人本身的有限。因為人的渺小，德性軟弱，不能完

全，用人的方法求知，哪能得到不變的真理？例如達爾文的物種來源言說，不能解決宇宙萬物及生命的來源或「存在」的問題。這終極問題只有創造的真神（上帝）才是答案。故此在《種源論》的書尾，達爾文不得不將生物來源歸功於「創造主」（Creator）。

沒有誰比科學家更了解科學的有限和神的偉大。《科學》（SCIENCE）雜誌在 1982 年 1 月 8 日的主編 PHILIP ALBERSON 寫了幾句話：「廿世紀的大半期間，美國的宗教和科學是共存，且很少爭論的，多數的科學家都以敬畏的心來接觸大自然的有序及複雜性，他們之中有一些是持不知論的，但很少是無上帝論的。」多年前，聯合國著名的蓋洛普調查發現，近 300 年間的 300 位最著名的科學家，除 38 位無法查明，其中信神者有 242 人，佔 92.4%。其中諾貝爾得獎者中信神者佔 93.27%，包括幾乎所有曾對科學發展作出重大貢獻的科學巨擘，如：牛頓、愛因斯坦、法拉第、伏特、歐姆、安培、麥克斯威爾、孟德爾、巴斯德等，也包括愛迪生、樂琴及現代原子能專家普萊特、康普頓、弗米等。這些科學界的泰斗，並沒有因他們在科學上的造詣而背棄神，反而加深了他們對神的崇敬。如果科學與神的存在真是水火不相容的話，那麼，首先要否定神存在的人，當然是這些科學泰斗了，然而事實卻恰恰相反。美國發明大王愛迪生有二千多項發明。記者問他最大的發現是什麼，他回答說：「我發現耶穌是人類的救主。」他還在自己的實驗室刻了一個石碑，寫著「我深信有一位全智、全能、充滿萬有至高至尊的神存在。」

的確，科學沒有直接證明神的存在，但間接的證明卻是數不勝數。所以這麼多科學家在深入科學研究的時，才折服於神創造的偉大。著名暢銷書作家 Eric Metaxas 發表文章關於上帝存在的科學證據。根據最近的科學發現，地球上存在生命已知至少必需 200 多種條件。又有天體物理學家的作品為證，指出宇宙自身出現的比率相當於拋硬幣時頭像朝上 1000 萬萬億次（1 後面跟著 18 個 0）。如果說生命的存在和宇宙自身都是極度偶然事件的意外結果，否認智慧創造者存在顯得太牽強。達爾文的進化論並不是一項事實，而是建造在主觀的臆度與猜測，及片斷和無法得到連貫與



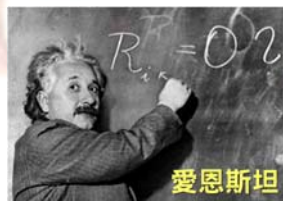
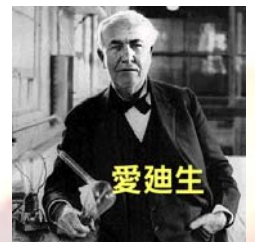
確定的佐證上的一種理論。沒有證據可資證明生物來自無生物、汰弱留強及種與種之間的進化。進化論的擁護者不但找不到生物進化的證據，反而爲了急於證明其理論的正確，竟至饑不擇食，鬧了不少偽造證據的笑話。其中著名的有胚胎類同證據，庇耳當人化石，爪哇人化石等。地球上生命存在至少必須 200 多種條件。科學家們甚至在實驗室人工創造了這些條件，還是沒能產生有生命的細胞。製造生命面臨的障礙極爲驚人。宇宙四分之三的質是暗能量組成的，但這個量只要有 10^4 (122) 分之一的改變，整個宇宙裡就在任何時候、任何地方都絕不可能會有生命。這種設計和創造的精確度，超過人類最好、有創意、最天才、最精確、最花錢最昂貴的設計成品的百萬億兆兆兆兆兆倍。理論物理學家 Fred Holye 和數學家 John Lennox 做出類似觀點：可信的證據表明宇宙中有(或已有)一位創造者。網上隨便一搜，科學證明創造的證據排山倒海。這樣一個多姿多彩的世界和浩瀚無邊的宇宙，你能說都是源於誤打誤撞？連法國攻擊教會不遺餘力的伏爾泰也曾說：「這世界令我困惑，(像)鐘錶(般精密的世界)沒有製造者，確實令人難以想像。」

1969 年 7 月 21 日，阿波羅 11 號載著美國宇航員首次登上月球。宇航員 Buzz Aldrin 和 Neil Armstrong 在月球上行走後靜默並向神感恩。在太空船返回地面後，記者們圍著阿姆斯特朗問長問短。一名記者問道：「你對月球考察作何感想？」阿姆斯特朗答道：「我是一個科學工作者，對一切事物都要用科學方法論證，得出科學結論。我自幼受到唯物主義的教育，因而受其影響染上了唯物論的偏見和成見。此次我登上月球，看到了宇宙的一部分，就已驚嘆大千世界的壯麗宏偉，它們彼此之間，相輔相成，秩序井然，美妙無比！我感覺到人類智慧是如此的渺小，從所觀察到的錯綜複雜、千奇萬妙、有條不紊的秩序中，我憑良知推斷，沒有一位創造者、統治者統籌規劃是不可能的，絕對不可能的。現在我不得不拋棄唯物主義的偏

見和成見，坦率地承認，宇宙有它的創造者——上帝」。大部分宇航員在登上太空後，走上了信神的道路。對科學認真研究和理性的思考，促使人更了解和敬畏創造天地萬物的神。

據《自然與人》雜誌 1990 年第五期撰文介紹，美國加利福尼亞的《基督年報》在一篇題爲《天體物理學家找到了上帝》一文中，報道了位於洛杉磯市的美國著名學府——加州理工學院的天體物理學家赫·洛斯，從《聖經》中所記述的預言在科學上得到精確的驗證，從而成了一名虔誠的基督徒。赫·洛斯作了十分艱苦的探索，結果發現印度教教義、摩門教教義、《可蘭經》都有錯誤，或是某些描述與科學不符，或是與歷史事實不符，或者與兩者都不符，惟有《聖經》中所描述的許多內容，不論在科學和歷史上都是正確的，特別令人驚訝的是，《聖經》中所作的各種預示都是正確的。根據嚴格的研究和考證，赫·洛斯認爲，《聖經》中有 2500 個各種各樣的預言，到目前爲止，其中 2000 個已得到證實，他利用數學對《聖經》中所發現的奇蹟作了定量的計算，得出的結論是這些精確的預言，如果不是上帝的安排，偶然猜中率只有 $1/102000$ ，這個巨大的天文數學約等於構成整個宇宙所有物質的分子數目的總和。爲此，赫·洛斯指出，《聖經》是由上帝的意志通過人而寫成的，於是，他深信自己找到了上帝，發現了上帝，也就信了上帝，成了一名虔誠的基督徒。

聖經云：「自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物，就可以曉得，叫人無可推諉」（羅馬書 1:20）。正如詩人所讚嘆的那樣：「諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段。這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識」（詩 19:1-2）。科學在各個領域都印證了神奇妙無比的創造。探索自然科學，不但不和宗教衝突，反而是榮耀和讚美上帝的語言！



生命



因主得甘甜

◆南方

自 1998年起，我一直在金融投資領域工作已經快20年。從小到大學都被認為是一個優等生，工作上也頗為順利。我丈夫從名不見經傳的陝西財經大學畢業，一直在大型保險公司工作。然而我們的價值觀差異很大，雙方家庭背景也頗懸殊，婚姻基礎很不牢靠，能相互選擇真的就是貪圖虛榮、安逸等；他覺得我是南京大學才女，我覺得他也是個收入不錯的帥哥。

在這樣的婚姻裏，我們關係時好時壞，夫妻一直沒有良好的溝通，再加上一直與公公、婆婆同住，問題更加複雜。我從知識分子家裏帶出來清高、他從縣城幹部家裏帶出來虛榮，相互看不順眼、吵架甚至各自都有外遇，讓對方心裏的糾結更深。等到兒子 Jerry 出生後，在怎麼撫育和培養孩子的問題上，我完全拒絕婆婆的介入，不但徹底和婆婆鬧僵，也進一步影響了夫妻關係，幾度處於離婚邊緣，並且從此僵持冷戰。

在這樣的家庭氛圍中，我一邊按照自己的方式撫養兒子，一邊努力工作，維持好的收入希望即便離婚也能支持孩子有好的教育。我的心必須堅硬，我也顯得很強大。（當我開始認識主、感動流淚時，我意識到至少10多年沒有感動過，沒有流過淚。）然而隨著孩子慢慢長大，他的需要不僅僅是吃飽睡足時，我越來越覺得無助。我知道父母關係不和給孩子的影響不好，但是我們有時候還是忍不住在孩子面前大吵，事實上即便不吵，孩子也感受到，偽裝一個平和的家庭不太可能。孩子很細膩，非常有愛心，體貼人意，但是也很敏感，缺乏信心。他曾聽到媒體報導的某個先知預言2012年12月所謂的世界末日，那個晚上，他徹夜難眠；而他經常睡覺驚醒輾轉反側，讓我覺得有些靈異的力量左右人的心思意念，希望能尋找到靈異的力量來醫治他。我自己也因為長期焦慮、鬱悶加上體質遺傳，身體從左邊大腦

到腰以下，都經常酸痛，嚴重的時候夜裏長時間睡不著。我明白身體和精神是多麼地相互作用，但是我沒有辦法改變，真希望有種外力讓我和孩子變得單純、快樂、積極。

隨著2013年我到某個年金公司工作，我開始接觸到福音。同屬於資產管理公司的一個姊妹很熱心，經常轉給我一些電子資料，包括「遊子吟」，那些內容讓我覺得很不一樣，但是我真正關心的還是與我工作、投資相關的一些書籍。資產管理公司有個圖書角，都是員工捐獻的書籍，我讀了那裏不少書，比如：美國的本質、新教倫理與資本主義精神、基督教對文明的影響等。我得到的結論是信仰、制度、管理，從公司到國家無不相關，而美國就是這樣一個宏觀的榜樣，換個時間尺度看美國就是一個神蹟。同一時期，我所在的投資圈子以及經濟圈子裏開始爆出一幕幕亂象，基金經理甚至投資總監們的老鼠倉，官員的貪污腐敗、上市公司管理層的種種詭計，我相信根本原因跟信仰缺失有關，而我也感慨：若是我在那個位置，可能也會表現惡劣，因為我本身也是罪人，有很多罪念，只是幸運地遠離誘惑。

我開始頻繁參加聚會，幾乎所有的聚會都想參加，開始時帶著好奇和研究的態度，後來就是渴慕和追求，同時也帶孩子去聚會，希望上帝能給孩子我們不能給的安全感、依靠，我也渴望上帝在我身上施大能。孩子很快喜歡上去教會，我嘗試禱告求主安撫他心靈，讓他晚上能安穩入睡。感謝主，祂聽了我的禱告，孩子後來真的睡得很安穩！在我一次參加 Vicky 姊妹的家庭團契時，也遇到了一件奇異的事情。當時有一位從外地來的、從未見過面的主內姊妹，當我們獨處時，她對我說：她看到有一隻手放在我左邊的後腦上，有聲音說要醫治我的左半邊身體，並且也要醫治我的後代，我忍


不住失聲痛哭，心裏得到從未有過的安慰！像我這樣凡事隱忍，逆來順受的人，身體這個毛病能向誰說？我也沒指望能好。上帝啊！我算什麼，竟得你憐恤！姊妹又說：你不要擔心，大膽往前走，當你腳踩下去得時候，必定有磐石托住，當你感覺就要撞到面前玻璃的時候，玻璃牆必定粉碎！天父啊！你真的是什麼都知道，連同內心深處的焦慮，難言的隱痛。Vicky 經常說：神是活生生的！看來是真的！祂的大能就施在我眼前！

從那以後我和兒子基本上每次聚會不缺。真是鬼使神差，他竟然能每天自己學習聖經，讓我自嘆不如，也讓我更相信聖靈的力量，若不是聖靈，一個五、六年級的小男孩，怎麼靜得下來讀這本天書！我雖然感動，但是讀聖經仍然覺得枯燥，不過透過聚會查經，依然有很多得著。很多紛繁複雜的事情，在我眼裏變得簡單起來，心裏也感覺平安了，眼睛也開了。對別人少了怨恨憤怒，多了憐憫寬恕。我開始試著讓自己順服丈夫，儘管覺得他不可理喻；憐憫他的一些惡習，因為他被捆綁，不能自拔。兒子竟然在他的少契老師那裏分享說：媽媽變了！不過老公怒起來，還是對我說：你不像個基督徒！這句話很刺痛我。不管怎樣，兒子在 2013 年感恩節決志，我在 2013 年底受洗了，接著兒子亦在 2014 年 7 月也受洗了，我知道我們得勝的路還很長。令人欣慰的是，孩子爸爸也時不時跟著我們去參加聚會，也經常表示認可聖經的話。

在我受洗前，我已經萌發了帶孩子去美國受教育想法，我認為美國還是一個建立在基督教信仰上的國家，從人心到制度大部分還在基督信仰的指引裏，在這樣的環境下，孩子更容易等到心裏的自由，也更簡單快樂。我經常為這件事情禱告，儘管周圍許多拿到綠卡的人都覺得我啓動太晚，配額、排期等收緊的風聲

時不時就有好心人傳給我，但是我卻非常淡定，只管按部就班做。結果一年多一點的時間，我們的移民簽證獲批了，我和兒子在 2015 年 7 月順利地來到美國，並且在 Pleasanton 落戶了！

感謝主，祂不僅帶領我們來到美國，並且把我們帶到了最好的教會，三谷基督徒會堂！在我們來到 Pleasanton 之前沒有一個朋友，也沒有親戚。教會的弟兄姊妹們幫助我們找到了家，很多精心策劃的活動，幫助 Jerry 交上朋友，半年過去，Jerry 已經悠然自在，不再吵著要回去了。2016 年春節期間，老公來探親一個月，在這短短一個月中，聖靈親自在他心裏動工，神用祂大能的手反轉了我們整個家！如果在國內過年，也許他免不了要跟親戚朋友們喝酒打牌，在美國過年不認識其他人，只能跟著我去教會，跟教會的弟兄們你來我往，竟然比我還熟絡；這一個月中我們三人真的像個家，一同做些家務、購物等，沒有阿姨幫忙，凡事我們親力親為，倒也學會互相體諒了，不知不覺中彼此言語也柔和了很多，很多事情真的能心平氣和地商量。老公回國後，就趕緊聯絡以前給他傳過福音的朋友，去參加聚會，從他發來的微信言語中，我和教會 TV5 的弟兄姊妹們都能感受到他的變化，都為此吃驚感恩！這期間老公發的微信第一次感動我（是的，戀愛婚姻以來第一次）體貼我的辛苦並感謝對他的忍耐，我知道這是發自他的內心。他又告訴我將在 7 月下旬受洗，從我一人受洗，到全家歸主，我們真的是蒙福！當我帶著兒子來美國的時候，真的不知道路在哪裏，然而神的計劃、祂所成就的真的是大大超乎我們的預期！

感謝讚美主！所有的感恩、讚美與榮耀歸於至高無上的主！



◆秦斌弟已於 10/2 受浸



◆與丈夫秦斌及兒子 Jerry 合照

聖地考察

學習感言

詩篇 120 至 134 篇叫「上行之詩」。一般認為是以色列人一年三次（逾越節、五旬節和住棚節）到耶路撒冷朝聖時候唱的詩歌。詩篇 122:1 大衛王這樣描述：「人對我說：『我們往耶和華的殿去。』我就歡喜」。這裡耶和華的殿是指耶路撒冷，神的子民想到去耶路撒冷朝聖就歡喜快樂。

信主後多年一直禱告盼望能有一天歡喜快樂上耶路撒冷朝聖。感謝天父賜下恩典，能在我有生之年到聖經中所記載的「應許之地」。今年且剛好是我和太太結婚 30 週年，相信是天父賜給我們的禮物。

今年 11 月 3-17 日，由薛忠勇傳道帶領來自幾個教會共 38 位弟兄姐妹，組成了聖地靈修考察團。我們先到埃及，然後是約旦，最後進入以色列；十五天的考察使我們更認識舊約的歷史、地理、人物、宗教等。我相信每位團員在屬靈上都有不同程度的長進。

對我自己來說，現在讀起聖經來更加有味道、有感情、有立體感、更加愛讀聖經。以前弄不清楚和不太明白的部份，例如：歷史背景，地理環境，風俗習慣和文化知識等等，到過聖地之後，現在都有更深入的瞭解，對我在事奉中要講解聖經有了明確的幫助。

來到西乃山下的修道院時、我的心靈就開始感受到當年神人摩西曾經在這一帶行走過。更加震撼的是，在這山脈上，上帝親自給了摩西十誡（出 20:1-17）。這十誡不但是以色列人要遵守的律例、典章，更是他們教養後代的指南（申 6:4-9）。這指南也成為了敬虔基督徒教養兒女的最好的手冊。

想起摩西帶領以色列人出埃及，行走在曠野的日子真是不簡單。他靠神的大能，忠心照著神所吩咐的去行，但是以色列人常向摩西發怨言，使他發怒。當我身處曠野，才真正理解摩西當時的環境及心情，明白他這個領袖有多難當。以色列人體貼肉體，發怒發脾氣而失去進入迦南的機會，最後失去天父所賜的屬天福氣。這對生活在恩典時代的我有極大的提醒：需要自守，聖潔，凡事順服主，做主喜悅的事，不要向主發怨言，體貼弟兄姐妹的軟弱，彼此扶持同走天路，盼望我們一起進入上帝賜給我們預備好的新天新地。

❖ 蕭德謙

一行人高高興興地進入迦南地，又歡歡喜喜上耶路撒冷朝聖。我來到耶路撒冷，心裡應該是喜樂萬分，但是當我親身上到當時所羅門建殿的聖殿山上面，心靈突然從高處一直落到谷底。我說主耶和華啊！懇求你赦免我，我心靈深處沒辦法喜樂說出一句稱頌讚美的話。我眼目看見的是荒涼，可是一個美麗的清真寺卻建在聖城上面。看見大家興高彩烈地拍相片，我卻連手機都不想拿起來。心裡難過得不得了，在那裡暗地流淚。主啊，請祢快降臨！

聖殿被毀，是因以色列人沒有遵行神的話去行，又因拜偶像，最後上帝只有將這個民族分散世界各地。這個悲劇提醒了我，我們三谷會堂的弟兄姐妹要儆醒，當祂的百姓沒有遵行神的話，不敬虔渡日，將屬世的東西，例如工作、健康、甚至是自己的兒女，成為偶像，上帝的處罰就會臨到。所以我懇切地為那些遠離神的，沒有遵行神的話去行的祈求代禱。上帝啊！懇求祢再次呼喚他們、使他們靈魂甦醒、免得日後失去了祢要賜給他們屬天的福氣。

「苦修道」是主耶穌在地上走過最後的一段路。一開始的時候彭老師（當地的導遊）用沉重的聲音說：「弟兄姊妹，當年我們的主在這裡背起十字架往各各他山上去，在那裡為世人的罪獻上自己」。然後我們跟著他，一步一步地慢走，每到一站他就停下解釋和讀經文。我的心靈也開始沉重起來，主為我付上的代價太大了。主啊！我怎樣回報你呢？我們走了幾個站，突然我看見一個十字架放在一邊，原來是給聖地旅行的人借用，背著它上各各他山。我對主說：主啊！我願意放棄世上的東西、背起自己的十字架跟隨祢。願祢賜恩典和力量給我！

背起自己的十字架緊緊地跟隨祂是主耶穌每天向我呼求。但是這是愛的呼求，祂要與你同在、同工和同行。你準備好了嗎？

在加利利湖平靜和美麗的湖邊、早上與妻子手牽手看日出，想到主交付責任給彼得，問他：「你愛我嗎？」自己心靈再次被觸動和激勵，真不敢憑己意回答主說：「主啊！祢知道我愛祢！」但願主對我說：「讓我知道你愛我有多麼深。」

最後我們來到了橄欖山，在客西馬尼園裡看見了主在那裡禱告的石塊。據說那是主耶穌被捕前禱告的一塊大石。那時，門徒都睡著了，只有耶穌孤單地禱告。真是體會到主的悲痛，如果這個苦杯不拿走，祂就要上十字架了，前面的路是多麼痛苦又艱難。當下心裡立志以主的榜樣去面對前面的困難，前面的路也許艱難，卻原來是迎接永恆的福杯。

這次考察認證了主耶穌基督從死裡復活後、被天父從橄欖山上接回天家，從那天到如今坐在父神的右手邊（來 1:3、8:1、10:12、12:2；彼前 3:22）。日期滿了，主會再來。神的帳幕在人間，祂要與人同住，他們要作祂的子民；神要親自與他們同在，作他們的神。主啊，願祢快來！

感謝天父莫大的恩典、此行在我和太太 Louise 結婚 30 週年慶祝中間。我們蒙主的憐憫、看顧保守順利完成了耶路撒冷朝聖的考察和學習。我們心靈歡喜快樂，平安滿足。因為我們已經將自己完完全全奉獻給主了。盼望使徒保羅的話常在心裡提醒我們：「我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我、乃是基督在我裡面活著...」（加 2:20）。

如果你要屬靈生命有所改變，有衝擊，認真地思考，做充份的準備，禱告主給你恩典，能在一生中有機會朝聖一次。🙏



◆攝於西乃山聖加大利修道院



The shortest prayer in the Bible can be found in Matt 14:30 which simply says: "Lord, save me!" This was a prayer by apostle Peter as he tried to imitate Jesus walking on water in the Sea of Galilee. Even though this prayer was short, it was concise and effective as Jesus did save Peter from drowning.

As we go through life, there are many times when we face uncertainty, fear, anger and frustration. Yet, we can respond in ways that may be glorifying to our God with prayers which may be spontaneous and courageous for young and old alike.

I recall there was an incidence with a 7th grade boy from our church who did just that recently and really touched many of us on a Friday night evening gathering. As we all know, 7th grader boys tend to have a lot of energy and can be rambunctious at times and like to joke around with friends.

On this one particular Friday night as we were wrapping up our Bible study at church with our small group, it was time for the boys to finish by volunteering to say the closing prayer using the acronym: ACTS which stands for (Adoration, Confession, Thanksgiving and Supplication.) One of the boys had been a bit naughty throughout the night and was called to pray the 'confession' part of the prayer. He reluctantly agreed and as he prayed in a haphazard and semi-jokingly manner, all the boys started to laugh. As he finished, one of the other boys that prayed the 'supplication' part of the prayer broke into tears as he prayed these simple yet powerful words: "God, forgive them and help them to show respect in Your House." At that point, there was dead silence and everyone was awe struck and felt that they were out of line and needed to show reverence and respect to God while praying.

It was a short yet courageous and powerful prayer by this 7th grader boy that really reminded us of the need to show reverence to our God in all that we do even when we pray.

Keeping in mind that prayer is also a form of worship and communicating with God. Therefore, let us all try to follow this boy's example and pray to our God in a consistent, respectful and courageous manner in order to give Him all the glory! 🙏

恩雨點滴

感謝神

- 10/7-9 華欣牧師佈道會共有 21 位決志者，另外，本季也帶領了六位福音朋友信主
- 今年鞋盒捐贈運動最後共收集到 288 盒
- 感恩節與北區母會聯合退修會，三谷共有 150 位參加
- 聯合聖誕家庭崇拜共有 302 人出席
- 還貸計劃最後超過 25 萬目標 (= 25.5 萬)
- 2017 一月開始，三谷宣道組正式從母會獨立



感謝神!

藉神的道，在三谷地區建立基督化華人家庭，薪火傳承耶穌的愛與教訓。
 To build up Chinese Christian families in Tri-valley with the Word of God, and to pass down the love and teachings of Jesus through generations.

地址：5064 Franklin Drive
 Pleasanton, CA 94588
 網址：www.ccictv.org
 電話：(925) 467-1580

週五晚聚會
 8:00 – 10:00 PM
 兒童 AWANA
 青少年 IMPACT
 成人 Home Groups

主日聚會
 崇拜：9:30 - 11:00
 主日學：11:15 - 12:15
 週二早姊妹會：10:00
 週三晚禱告會：8:00

主編：陳海山
 排版/插圖：薛忠勇
 攝影：陳岩
 打字：錢鴛



退修會剪影

